5

Herr Frau Firma
Pan(i) — Firma
Jagielska Sofia i Franc.

Gemeinde
Gm
Ort
M
Bircza

MAHNUNG
UPOMNIENIE

(Art des Unternehmens, der Beschäftigung, des Berufes — Anschrift des Unternehmens)
(Rodzaj przedsiębiorstwa, zajęcia, zawodu — adres przedsięb.)

Kontonummer des Pflichtigen Nr. konta zobowiązanego	NACHWEISUNG DER RÜCKSTÄNDE WYKAZ ZALEGŁOŚCI — Art der Forderung und ihre Rechtsgrundlage / Rodzaj należności i podstawa prawna	Jahr oder Zeitabschnitt Rok lub okres	Summe der Forderung Suma należności	Summe der Verzugszinsen bis — zum ..... Suma % do ..... dn.	Nachträglich wurden monatlich ....% Zinsen von ..... berechnet Dod. obl. % ..... mies. od dnia	Nr. des Vollstreckungstitels Nr tyt. wykon.
1331	pod. od lokali	I/38	8.40		1/5.38	
	" " "	II/38	8.40		1/12.38	
		Mahnkosten Koszty upomnienia Zł		—.50		

Finanzamt Gorlice

(Stempel des Steueramtes)
(Pieczęć urzędu)

Kontonummer
des Steueramtes beim Postscheckamt
Konto urzędu w Pocztow. Urzędzie Czekowym

Nr .....

Den 143 19 .....
Dnia 13 sierpnia 40
Kowczarek Lechosław

Auf Grund des § 13 der Verordnung des Ministerrates vom 25. Juni 1932 über das Vollstreckungsverfahren der Finanzbehörden (Ges. Bl. d. R. P. Nr. 62, Pos 580) im Wortlaut der Verordn. des Ministerrates vom 15 Mai 1937 (Ges. Bl. d. R. P. Nr. 43 Pos 340) werden Sie — wird die Firma — zur Einzahlung der obengenannten Forderungen innerhalb von **14** Tagen vom Tage der Zustellung dieser Mahnung aufgefordert

Sollten Sie die ganze Summe im vorgesehenen Termin nicht entrichten, so erfolgt die Einleitung der Vollstreckungsmassnahmen mit Einziehung der weiteren Kosten

Na podstawie § 13 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 25 czerwca 1932 r. o postępowaniu egzekucyjnym władz skarbowych (Dz. U. R. P. Nr 62 poz. 580) w brzmieniu nadanym rozp. Rady Min. z dnia 15 maja 1937 r. (Dz. U. R. P. Nr. 43, poz. 340) wzywa się Pana(ią) — Firmę do wpłacenia wyżej wymienionych należności w ciągu **14** dni od dnia doręczenia niniejszego upomnienia

W razie niewpłacenia w oznaczonym terminie całkowitej sumy należności nastąpi wdrożenie kroków egzekucyjnych z pobraniem dalszych kosztów.

(Unterschrift oder Stempel)
(Podpis lub pieczęć)

Finanzamt Gorlice

BEMERKUNG:
Die Forderung nebst Mahnkosten ist bei der Kasse des Steueramtes direkt oder durch Vermittlung des Postscheckamtes einzuzahlen

UWAGA:
Należność wraz z kosztami upomnienia należy wpłacić do kasy Urzędu Skarbowego bezpośrednio albo za pośrednictwem Pocztowego Urzędu Czekowego.

Die Mahnung wurde am ..... 19 ..... zugestellt.
Upomnienie doręczono dn